

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Dirección 1750 Imprenta: 2299  
TELEFONOS: Redcón. y Admón, 2025

DIARIO DE LA TARDE FUNDADO EN 1901 POR DON RUFINO CANO DE RUEDA

DIRECCIONES: Apartado n.º 11  
San Agustín 77

AÑO LXII.—Número 18.912

Sábado 1 de septiembre de 1962

Precio del ejemplar: 1,50 pesetas

## 400 cubanos, detenidos durante una redada masiva en la isla

### Sigue disminuyendo el agua embalsada

Pero aún queda el 62 por 100 del caudal a embalses llenos

Madrid, 1.—En 499 millones de metros cúbicos de agua disminuye el volumen de agua embalsada en relación con el día 25 de agosto, siendo la disponibilidad actual de 11.347 millones de metros cúbicos, equivalente al 62,2 por 100 de la capacidad total de los embalses. La reserva de energía eléctrica disminuyó igualmente en 136 millones de Kws-h. en relación al mismo día, existiendo hoy 4.088 millones que representa el 66,2 por 100 de la que habría en embalses llenos.—Cifra.

### Los duques de Windsor pasarán tres semanas de vacaciones en España

Pero no piensan trasladar su residencia a nuestra patria

París, 1.—El duque y la duquesa de Windsor iniciarán unas vacaciones en España de tres semanas el próximo jueves, según ha anunciado hoy la secretaria del duque.

La pareja llegará a Madrid y después se dirigirá a la costa del Sol, en las cercanías de Málaga.

La secretaria desmintió un rumor de una revista francesa de que los duques estuvieron considerando trasladar su residencia habitual de Francia a España.

## Inauguración de la I Feria Internacional del Calzado e Industrias Afines en Elda

### Hay representantes de ocho países

Elda (Alicante), 1.—A las once de la mañana ha quedado inaugurada la I Feria Internacional del Calzado e Industrias Afines. A dicha hora llegó al recinto el gobernador civil de la provincia, don Miguel Moscardó Guzmán, acompañado por el gobernador militar, jefe nacional del Sindicato de la Piel y otras autoridades.

## HUELGA DE MEDICOS EN LOS HOSPITALES ITALIANOS

Por veinticuatro horas

Roma, 1.—Los médicos de los hospitales italianos se han declarado en huelga hoy, por 24 horas, en una campaña por lograr mejorar en sus salarios y condiciones de trabajo más favorables. Los casos urgentes son atendidos por grupos reducidos de doctores.

Los médicos han anunciado que proyectan organizar huelgas los días 7 y 8 de septiembre con el fin de que sean satisfechas sus demandas.—Efe.

## Rusia fracasó el sábado pasado en un intento de lanzar una aeronave a VENUS

Washington, 1.—Informes de prensa indican en esta ciudad que, según círculos bien informados, la Unión Soviética hizo el sábado pasado un fallido intento de lanzar una aeronave al planeta Venus. Según alegan los informantes, el proyectil ruso o la nave espacial se encuentra actualmente en órbita en torno a la Tierra, dividido en tres secciones.—Efe.

### EN MOSCU LO IGNORAN

Estocolmo, 1.—Un portavoz del Ministerio soviético de Asuntos Exteriores ha declarado en Moscú que no tiene noticias del proyectil ruso lanzado hacia Venus y que, según funcionarios norteamericanos había fracasado.

El portavoz, que fue interrogado por teléfono en torno a esta cuestión, prometió llevar a cabo una investigación. Por su parte, un redactor de la agencia Tass afirmó que tampoco tenía información alguna sobre este asunto.—Efe.

Castro desmiente que fueran cubanos los buques que dispararon contra un avión de los EE. UU.

Y afirma que la acusación trata de enmascarar las cosas para permitir que siga la agresión yanqui

La Habana, 1.—Cuatrocientos cubanos han sido detenidos por la Policía en el curso de una redada masiva llevada a cabo en toda la isla.

### EL RESCATE DE PRISIONEROS

El jefe del Gobierno cubano Fidel Castro, ha celebrado una entrevista de cuatro horas de conversación con el abogado de Nueva York James B. Donovan para tratar de llegar a un acuerdo sobre el rescate de unos mil prisioneros hechos durante el intento de invasión de la isla en el pasado año.

En un comunicado publicado al término de la reunión, el abogado dice que el primer ministro Castro le recibió durante cuatro horas en el palacio presidencial. «Nuestras conversaciones progresan», añadió.

Donovan llegó a esta ciudad el pasado jueves con dos miembros cubanos del Comité de familias de los prisioneros, que lleva a cabo la campaña destinada a liberar a éstos desde que un grupo de cubanos norteamericanos organizado con este objeto abandonó sus esfuerzos.—Efe.

### DESMIENTE QUE HAYAN SIDO BARCOS CUBANOS LOS QUE DISPARARON CONTRA EL AVION NORTEAMERICANO

Cayo Hueso (Florida), 1.—El jefe del Gobierno cubano, Fidel Castro, ha negado hoy las acusaciones norteamericanas de que dos barcos que se cree eran cubanos dispararon contra un avión naval norteamericano desarmado, en aguas internacionales.

El jefe del Gobierno cubano manifestó, a través de una emisión de

radio La Habana, escuchada aquí, que las acusaciones norteamericanas tenían por objeto «enmascarar» los hechos para permitir «que continúe la agresión yanqui». Agregó que «Cuba no teme a los Estados Unidos» y que «la respuesta a la agresión tendrá el más alto precio para los Estados Unidos».

## NOTABLE aumento de producción en minas de Ponferrada

Ponferrada (León), 1.—Las cuencas mineras de antracita de Fabero, Villablino, cuenca del Sil, de Brañueles, Torre y Bembibre han experimentado un notable aumento en su producción y se reparten primas a los productores que oscilan entre 800 y 1.500 pesetas mensuales.—Cifra.

## LIGERO TERREMOTO a 60 Kms. de Lisboa

Lisboa, 1.—Un ligero temblor de tierra fue registrado ayer por la tarde en Lisboa, según ha anunciado hoy el Instituto Sismográfico lisboeta. El temblor fue registrado a las 16,37 (hora española) y su epicentro se situó a unos 60 kilómetros al norte de Lisboa. Tuvo una intensidad de tres en la escala internacional.—Efe.

### EN ITALIA

Peruggia (Italia), 1.—Un ligero terremoto sacudió esta mañana la región del centro de Italia, provocando cierto pánico entre los residentes pero pocos daños materiales.

Varias personas se lanzaron a las calles, pero la calma se restableció inmediatamente.

El temblor se ha producido a las 2,40 de la madrugada, hora española.—Efe.

## MATA a tiros a una mujer y al padre de ésta; hiere a otro hombre y se SUICIDA

### En Onzonillo (León)

León, 1.—En el pueblo de Onzonillo, cercano a la capital, un individuo mató a tiros a una señora y al padre de ésta, hirió de gravedad a otro hombre y se suicidó.

El criminal se llamaba Manuel Campano Sobó, de 34 años, estudiante de Veterinaria. Marchó a la panadería propiedad de Dámaso González Camos, de 60 años. A la puerta del establecimiento se hallaba Soledad González Andrés, de 32 años, casada, hija de Dámaso, sobre la que disparó dos tiros de pistola a bocajarro hiriéndola de tal gravedad que falleció a los pocos momentos de su ingreso en el dispensario de la Casa Capitular; luego penetró en la panadería y disparó varios tiros sobre el padre de la víctima, a consecuencia de los cuales aquél falleció horas después.

Finalmente, marchó a la casa que habita el veterinario titular del pueblo, don Manuel González González, al que agredió también a tiros, causándole diversas heridas de carácter grave.

En agresor marchó al campo y la Guardia Civil fue movilizada para capturarlo. La Benemérita halló el cadáver de Manuel Campano. Presentaba un balazo en la región parietal derecha.

El vecindario no se explica las causas del suceso. Las agresiones las realizó Manuel Campano sin que media-

## TROPAS DE LA WILAYA 3 LLEGAN A ARGEL EN APOYO DE LA WILAYA 4

En Orán se requisan camiones para llevar tropas bembellistas a la capital del país

Se asegura también que las dos facciones están en conversaciones secretas para resolver la crisis

Argel, 1 (urgente).—Destacamentos de la poderosa «Wilaya» 3, que controla la región de la Kabilia y que se ha mostrado aliada de la «Wilaya» 4 que controla Argel, han llegado hoy a las afueras orientales de Argel, según ha revelado un portavoz autorizado del Frente de Liberación Nacional. Los destacamentos de guerrilleros han estado avanzando desde la región de Kabilia durante las últimas 48 horas.

La Wilaya tres proclamó a principios de semana su solidaridad con la Wilaya cuatro, que mantiene el desafío lanzado contra el directorio político de Ben Bella. Los dos Wilayas, en una declaración conjunta hecha el pasado jueves, dijeron: «Defenderemos nuestras posiciones con todos los medios a nuestro alcance».—Efe.

### NO HA COMENZADO LA MARCHA CONTRA ARGEL

Argel, 1.—Las tropas del Ejército de Liberación Argelino, apoyadas por tanques y coches blindados, permanecen hoy en sus posiciones. Anoche, algunos jóvenes oficiales declararon que hoy los soldados marcharán contra Argel, pero a primera hora de la mañana de hoy no se tenían noticias de que se hubiese iniciado el movimiento de avance.

Policías franceses patrullan hoy por las calles de Argel por vez primera desde que se declaró la independencia.—Efe.

### REQUISAS DE CAMIONES EN ORAN PARA LLEVAR TROPAS A ARGEL

Orán, 1.—Soldados argelinos han patrullado durante la noche por la ciudad de Orán, requiriendo camiones, con sus conductores, para que transporten a Argel tropas leales al vicepresidente, Mohamed Ben Bella.

Las órdenes de requisas, autorizadas por la Prefectura de Orán, fueron cumplimentadas por soldados del Ejército de Liberación Argelino. Los camiones serán empleados para transportar soldados de la Wilaya cinco.

Un portavoz de la Prefectura ha declarado que Ben Bella, que aun se encuentra en Orán, se ha negado a hacer declaración alguna.—Efe.

### CONVERSACIONES SECRETAS EN ORAN?

Argel, 1.—Rumores difundidos hoy en esta ciudad afirman que se están celebrando conversaciones secretas, entre bastidores, entre representantes de las dos partes en

pugna para resolver, sin violencia, la crisis de Argel que amenaza con convertirse en guerra civil.—Efe.

### EL PRESIDENTE DE SIRIA QUIERE EVITAR EL DERRAMAMIENTO DE SANGRE

Damasco, 1.—El presidente de Si-

ria, Nazem El-Kudsi, se ha reunido la pasada noche con los enviados diplomáticos de Marruecos, Túnez, Libia y Argelia, y les ha pedido que junten todos sus esfuerzos para evitar que haya derramamientos de sangre en Argelia, según anuncia un ministro del Gobierno sirio.—Efe.

## Ha sido localizado el incendio forestal de EL ESCORIAL

San Lorenzo de El Escorial, 1.—A las seis de la mañana ha quedado localizado el incendio que se declaró ayer a mediodía en el monte de «La Jurisdicción». En la extinción del siniestro han colaborado magníficamente los vecinos de El Escorial y demás pueblos de los alrededores, incluidos los veraneantes, con las fuerzas de la Guardia Civil y la Policía Armada. También acudió desde Madrid un coche de bomberos.

La labor de todos cuantos estuvieron presentes ha sido magnífica. También acudieron a ayudar en los trabajos de extinción miembros de la Comunidad de benedictinos de la

basílica de Santa Cruz del Valle de los Caídos.

Los daños han sido cuantiosos, pues han ardió gran cantidad de pinos y pastos secos.—Cifra.

## Fraga Iribarne, en Santa Cruz de Tenerife

Santa Cruz de Tenerife, 1.—Procedente de Las Palmas ha llegado a mediodía al aeropuerto de Los Rodeos, de Tenerife, el ministro de Información y Turismo. Fue recibido por las primeras autoridades civiles y militares y representantes de Prensa, Radio e Información Insulares.

A continuación se dirigió a Cañadas del Teide, por la carretera dorsal de la Esperanza, donde en el parador de turismo le fue ofrecido un almuerzo por el gobernador civil y el Cabildo Insular de Tenerife.

El ministro visitará aquella zona convertida en parque nacional, y a las cuatro de la tarde se dirigirá al Valle de la Orotava y a la zona turística del puerto de la Cruz.

Luego presidirá una reunión en el Gobierno Civil durante la cual cambiará impresiones con las autoridades de Tenerife acerca de problemas relacionados con su Departamento.—Cifra.

### GUAL VILLALBI OFRECIO UN ALMUERZO A SELWYN LLOYD EN S'AGARO

Barcelona, 1.—El ministro don Pedro Gual Villalbi, presidente del Consejo de Economía Nacional, ofreció este mediodía, en su residencia particular de S'Agaró, un almuerzo íntimo en honor del exministro británico de Asuntos Exteriores y de Hacienda, señor Selwyn Lloyd, que actualmente veranea en la Costa Brava.

También concurren a la comida don José Encesa y el periodista británico mister O'Brien.—Cifra.

## El pabellón español en la Feria de Alimentación en Londres, muy visitado

Londres, 1.—Durante el segundo día de apertura de la Feria británica de la Alimentación, el pabellón español se ha visto muy concurrido por los visitantes, que muestran un gran interés en probar las muestras de productos vínicos y de frutas que ofrecen ocho señoritas ataviadas con trajes regionales.

Como nota característica es de señalar el entusiasmo mostrado por el público británico hacia la carne de membrillo, artículo casi desconocido en el gran mercado inglés.

Asimismo, alcanza gran éxito la venta de melones, presentados en atractiva forma y a un precio no superior a cuatro chelines (algo más de cincuenta pesetas).

Entre los productos existentes en el pabellón de España figuran también tomates, pimientos, aceitunas, espárragos, mermeladas, aceite de oliva, uvas, vinos de distintas clases, etcétera.—Efe.

## 3.200 pediatras de 68 naciones estudiarán el caso de la talidomida y otras drogas dañinas

### En el X Congreso de Pediatría en Lisboa

Lisboa, 1.—La talidomida y otras drogas que pueden perjudicar a los niños durante el embarazo serán el principal tema de discusión en el X Congreso de Pediatría, que se celebrará en esta ciudad del 9 al 15 de septiembre.

Asistirán a sus sesiones un total de 3.200 pediatras de 68 países por lo que se cree que será el más importante de este tipo de los celebrados hasta ahora. Estará también presente en las conversaciones el Dr. W. Lenz, de Hamburgo, que fue el primer médico que relacionó la talidomida con los niños nacidos delformes.

Se espera que estas reuniones ofrezcan gran interés por la posibilidad de que los médicos presenten pruebas de que otras drogas, además de la talidomida, pueden causar deformaciones en los niños aún no nacidos.

Otros temas de estudio en el Congreso serán los problemas de la Pediatría en los países tropicales y en los países subdesarrollados, así como cuestiones de doctrina pediátrica.

Presidirá las reuniones el profesor Carlos Salazar de Sousa, de Portugal, en tanto que el profesor Mario Cordeiro, también portugués, actuará de secretario general.



# CRONICA DE LA CIUDAD

## Todavía más cotilleo

Otro día publicamos una Crónica intitulada "Más cotilleo", en la que se recogía la opinión popular en la ocasión del cambio de nombre de una de las viejas y típicas calles de la ciudad. En otra Crónica anterior a aquella y con el mismo motivo, nos permitimos actuar de eruditos locales—condición indispensable para escribir crónicas con "conocimiento de causa"—e hicimos referencia al suceso que dio origen a la denominación de tal vía, cognomento que, por cierto, se repite en alguna otra ciudad castellana y, quizás, debido a circunstancia análoga a la que determinó en nuestros antepasados—autores respetabilísimos de la historia chica y grande—a incorporar al nomenclátor de la ciudad esta cartela a la que nos referimos que es la de Cantarranas, nombre poco lírico, en verdad, pero evocador de la Segovia que fue.

Sucede, no obstante, que aquella Crónica, escrita con pretendido aire de humor, en comentario dedicado al pleno municipal, con la franca y leal colaboración de siempre, ha molestado en la interpretación de dos o tres rengiones, a una entidad importante y muy respetable, según noticia que nos llega.

Y al cronista le cubre salir al paso de esa equivocada interpretación. Hemos subrayado muchas veces que nuestra pluma se mueve al dictado de la opinión honrada y sensata y así—porque es nuestro deber y la ética profesional lo reclama—nos venimos produciendo dentro de la norma, de la razón y de la corrección que todos nos debemos. Por lo tanto, es preciso cuidar el juicio de la interpretación, pues que muchas veces el cambio de una coma o de un punto puede torcer el sentido de una frase. Benévole, con su finura de humor, lo define en "Los intereses creados".

En cuanto al caso concreto que nos ocupa, el cronista declara y afirma que jamás trató de ofender a nadie y, como dice el lema inglés "Honi soit qui mal y pense"...



# Información Local

## Las mejoras económicas y aumento de gratificaciones supondría al Ayuntamiento 3.000.000 más de gasto

Pedirá autorización para subir los porcentajes de gastos de administración, informando de las dificultades para aquellas mejoras

## COLAS Y ESCENAS NADA AGRADABLES EN EL INSTITUTO N. DE ENSEÑANZA MEDIA

Para lograr los primeros números de matrícula que dan derecho a los puestos preferentes en las aulas

El Instituto Nacional de Enseñanza Media se ha convertido esta mañana en un hervidero humano. Comenzaba el periodo de matrícula para el próximo curso, y han sido muchísimos los padres y madres que han acudido al centro para proceder a la matriculación de sus hijos. Pero este hecho ha dado lugar a escenas desagradables, discusiones, voces y algunos altercados entre las personas que guardaban cola para efectuar la matriculación.

Al parecer, se piensa colocar a los alumnos, en los bancos de las clases, con arreglo al número de matrícula. De esta forma, los primeros en matricularse serán los que ocupen los bancos situados en primer término en las aulas. Y los padres, llevados del deseo de que sus hijos figuren en las primeras posiciones para que sean mejor controlados por los profesores, han acudido en masa con la esperanza de poder obtener números bajos.

Algunas personas han permanecido en la cola desde las cinco de esta madrugada, pero ha sido tal la afluencia de público, que debido a ello y al empeño de todos por esforzarse en ser los primeros, se originaron las desagradables escenas a que hemos hecho referencia, en presencia incluso de alumnas y alumnos del centro que también guardaban cola para matricularse.

Como el periodo de matriculación hoy abierto ha de prolongarse durante diez días, es de esperar que se busque un sistema adecuado para que estos hechos nada ejemplares no vuelvan a repetirse.

## Los derechos por exhumación en el cementerio se elevan de 100 y 150 pesetas a 400 y 500

Don Angel San Aránguez presidió ayer la sesión del pleno del Ayuntamiento. Asistieron los concejales señores García Martín, Del Barrio, López Alba, Montalvo, Martínez López-Olivas, Escudero, García Hetrantz y Pérez Casanova; secretario, señor Huerta, e interventor, señor Fernández López-Clemente.

Estudia el pleno en primer lugar una reclamación interpuesta contra el escalafón de funcionarios, que fue rechazada a la vista del informe desfavorable de la comisión de personal.

Se acordó interponer recurso ante el Tribunal Económico-Administrativo Provincial sobre una resolución referente al arbitrio de solares sin edificar. Asimismo se dio a conocer una

## SUSTITUCIONES TRANSITORIAS EN EL PERSONAL SANITARIO DEL SEGURO DE ENFERMEDAD

Instituto Nacional de Previsión.—Se pone en conocimiento de todos los asegurados adscritos al practicante don Bernardo Nieto Hernández, que por disfrutar vacaciones anuales reglamentarias durante el próximo mes de septiembre, estará sustituido por don Víctor Gómez Sanz, domiciliado en plaza de San Lorenzo, 5, teléfono 3609.

## DE SOCIEDAD

**El doctor Traperó, Caro reanuda su consulta**  
Ha regresado de Palma de Mallorca, acompañado de su esposa e hijos, el doctor Traperó Caro, quien, con esta fecha, ha reanudado su consulta y visitas domiciliarias.

resolución de la Dirección de Régimen Fiscal sobre rectificaciones relativas al presupuesto extraordinario para obras de renovación de la red distribuidora de agua.

## GRATIFICACIONES

Después, se procedió a dar lectura a un informe de la Comisión de Hacienda relativo a las recomendaciones hechas por recientes normas ministeriales sobre aumento de gratificaciones y mejoras a los empleados municipales. En este informe se recoge que tales mejoras afectarían a la casi totalidad de los empleados, y que supondría un aumento de los gastos de administración de cerca de tres millones de pesetas. Recoge el informe el sacrificio de los empleados municipales, cuya labor magnífica y eficiente no se ve compensada con retribuciones que cubran el mínimo vital y expresa la satisfacción que supondría para el Ayuntamiento el poder atender las recomendaciones hechas en sentido de aumentos y mejoras. Pero habida cuenta de la dificultad insalvable de conseguir los fondos necesarios para atender a estas mejoras y teniendo en cuenta la excesiva presión fiscal a que está sometida la ciudad, propone elevar a la Dirección General de Administración Local una petición para, en primer lugar, conseguir autorización de aumento en los porcentajes de gastos de administración, por si posteriormente pudiera existir alguna posibilidad de aumento y por otra parte, ante lo poco probable de que puedan existir otras fuentes de ingreso, se interponga ampliamente a la Dirección General sobre las causas que impiden al Ayuntamiento hacerse eco de las recomendaciones de mejoras al personal. El pleno aprobó el informe de la Comisión de Hacienda y acordó elevarlo a la Dirección.

## ORDENANZAS

Fueron aprobadas varias modificaciones a las Ordenanzas de Exacciones Municipales que afectan a los siguientes conceptos: Aparcamientos vigilados; se establece una cuota de 180 pesetas anuales o 100 semestrales en lugar de las 260 pesetas que hasta ahora costaba el abono. Para los autocares se establece el pago por día de 15 pesetas y para motocicletas se fija el precio del abono de 50 pesetas anuales o 30 semestrales, siendo el importe diario de 0,50 pesetas.

En cuanto a la tasa por recogida de basuras se recogen en las ordenanzas las exenciones relativas a las familias con ingresos inferiores a 2.000 pesetas mensuales.

Se modifican los derechos por exhumaciones en el cementerio quedando fijadas en 500 y 400 pesetas, según los casos, en lugar de las 150 y 100 pesetas anteriores. Asimismo se establece un derecho de almacenaje de lápidas y material diverso por importe de 5 pesetas diarias y plazo de prescripción de seis meses.

En varios de los artículos de la ordenanza se han hecho también rectificaciones no sustanciales de redacción y aclaratorias, que también fueron aprobadas por el pleno.

## EL TIEMPO EN SEGOVIA

En la tarde de ayer  
Presión atmosférica: 675,9 mm.  
Temperatura máxima: 27°  
En la mañana de hoy  
Presión atmosférica: 678,8 mm.  
Temperatura mínima: 14°

## Cámara Oficial de la Propiedad Urbana de Segovia

A los señores propietarios afectados por el Plan General de Ordenación de la ciudad

Con el fin de encauzar las opiniones que hayan surgido tan vital proyecto para Segovia, se les invita y encarece, para que con la máxima urgencia se dirijan a esta Cámara, exponiendo por escrito las sugerencias que les hayan merecido el examen del mismo, al objeto de encauzarlas y elevarlas al excelentísimo Ayuntamiento, con el apoyo de la Corporación. Lo que se hace público para conocimiento general.  
Segovia 1 de septiembre de 1962.  
El vicepresidente I.º, Julián Martín.  
El secretario, Gabino Herrero.

# HERMA Unica casa especializada en ropa infantil San Francisco, 21

## ANUNCIOS POR PALABRAS OCHO PALABRAS. 8,00 pto. Cada palabra más. 0,80 »

### ENSEÑANZA

CARNETS conducir primera y segunda. Escuela, Santa Columba, 5.

### SIRVIENTAS

SE necesita sirvienta interna. Informarán en el hotel Victoria.

SE necesita para Madrid muchacha, buenos informes. Razón, 35-72.

SE necesita muchacha cuerpo de casa. Razón, Avenida Fernández Ladreda, 8.

NECESITO muchacha, con informes. Razón, teléfono 24-34.

### ALQUILERES

ALQUILO piso por habitaciones curso estudiantil. Razón, Alamillo, 18.

ALQUILO piso, Daóiz, 34. Razón, Grabador Espinosa, 7. Mariano Gil.

ALQUILO piso pequeño amueblado, temporada invierno, teléfono 21-04.

### TRASPASOS

TRASPASO panadería, diez sacos diarios, muy moderna. Esgueva, 5. López, Valladolid.

### TRABAJO

SE necesita ayudante o ayudanta de cocina y muchacha para lavar y planchar. Razón, Gestoría Ronco. Ruiz de Aldá, 6.

REPRESENTANTE comisiones, excelente muestrario. Escribir 5157. Junqueras, 16, 9.º, D. Barcelona (3).

SE necesita tractorista con conocimientos agrícolas, inútil presentarse sin buenos informes. Razón, Gestoría López, San Facundo, 1.

SE necesita vaquero para ganado de cebo vacuno. Carnicería Aquilino.

SE necesita repartidor de leche, de 8 a 12 mañana, bien retribuido. Plaza Rosolana, 2.

### TRASPASOS

OPORTUNIDAD: Por ausentarme traspaso local carnicería-salchichera muy centrada esta ciudad, instalación completa y poca renta. Informes: Gestoría Agrícola.

### VARIOS

ARANAS cristal, madera, bronce, material eléctrico. Radio Ruiz, Juan Bravo, 23.

MARIA del Carmen Cristóbal. Academia Corte y Confección, sistema Martí, Razón, Estiradores, 8, principal.

### PHILIPS

PHILIPS radio televisión, oiga y véalos sin compromiso. Galerías Santa Columba.

### VENTAS

VENDO motor Moesa, 3 H. P., dos Campeones 2 H. P., muy baratos, o cambiaría por ganado suizo. Federico Mayoral. Sangarcía.

### FRIGORIFICOS

SIEMENS

FRISAN

Neveras

VOLTA

NARVAL

J. HORCAJO

S.A.

VENDO motor Moesa, 3 H. P., dos Campeones 2 H. P., muy baratos, o cambiaría por ganado suizo. Federico Mayoral. Sangarcía.

VENDO cerdos destete y año y medio. Travesía Afroyos, 3.

VENDO pareja de mulas media vida, seis dedos, por adquisición de tractor. Sebastián García. Cobos de Segovia.

VACA suiza del segundo recién parida, vende Indalecio Herrero. Cabezueta.

CHOTO suizo catorce meses, gordo, propio para semental, vende Aurelio Martín, Garcillán.

TERNEROS: Criados (sin leche), con Papilla Lechal. Paulino Arranz, Ochoa Ondátegui, 11.

VENDEMOS cerdos raza seleccionada Céltica Lague Blach, alcanzan 140 kilos en cinco meses, con poco pienso, abundante magro. Explotación Porcina. Almacenes Fernández. Plaza Los Huertos (frente a Correos). Teléf. 2697.

SE venden 200 ovejas merinas. Jesús Regidor. Valseca.

## EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CANTALEJO

### SUBASTA

Se celebrará en esta Casa Consistorial el día 8 de septiembre próximo, a las doce horas, para la contratación de las obras de pavimentación de la calle 18 de Julio, plaza de España, plaza de Italia, calle del Frontón y accesos, bajo el tipo de tasación de 918.455,98 pesetas. Las proposiciones hasta las trece horas del día anterior al señalado para la subasta. La fianza provisional se cifra en 27.500,00 pesetas y la definitiva en el seis por ciento del importe de la adjudicación.

Para más detalles, ver «Boletín Oficial de la provincia» del día 15 del corriente mes de agosto.

Cantalejo, 27 de agosto de 1962. El alcalde, César-Luis Fresneda.

Angulos - Pletinas - Llantas

Redondos - Chapas - Cuadros

Perfiles - Tubos - Vigas

GREGORIO HORCAJO

Ruiz de Aldá, 8. Teléfono 3152.

Cantarranas, 3. Teléfono 2677

Segovia

## Agricultores

Cubiertas para tractores y remolques.

Baterías TUDOR

ACCESORIOS LA UNION

# Cartelera de Espectáculos

**Cine CERVANTES**  
Hoy, 8 y 11. Domingo, 5, 8 y 11  
MARISOL, en  
TOMBOLA  
Color por tecnicolor  
Tolerada menores

**Cine VICTORIA**  
Hoy, 8 y 11 Gran érito  
PERDIDOS EN LA GRAN CIUDAD  
D. Reynolds, T. Curtis. Color.  
Película base, 11,15. Autorizada.  
Mañana, 4 y 7,30  
LOS PEDIGÜENOS y PERDIDOS EN LA GRAN CIUDAD  
11 noche. Base 11,15  
PERDIDOS EN LA GRAN CIUDAD

**Cine LAS SIRENAS**  
Hoy, 8 y 11 Gran estreno  
LOS CUERVOS  
Algo nuevo y distinto del cine.  
Arturo Fernández, Jorge Rigaud  
Autorizada. Mañana, 5, 8 y 11

**Cine JUAN BRAVO**  
Domingo 4 tarde, doble tolerado  
LAS 2 Y MEDIA Y VENENO  
Por los hermanos Ozores. Scope  
LOS PEDIGÜENOS. T. Leblanc  
7,30: LAS DOS Y MEDIA Y VENENO y TOMBOLA  
11 noche. Base 11,30  
LAS 2 Y MEDIA Y VENENO  
4.000 carcajadas

## Plaza de Toros de Segovia

Mañana domingo, 2 de septiembre A las cinco de la tarde  
SENSACIONAL ACONTECIMIENTO.  
Presentación de  
**PEPITO DE LA CASA y GABRIELITO DE LA CASA**  
Hijos del famoso matador de toros MORENITO DE TALAVERA, que dirigirá la lidia, auxiliado por el valiente novillero  
**ANTONIO GUTIERREZ JAREÑO**  
Cuatro hermosos y escogidos erales de la acreditada ganadería de don Pedro Sánchez Sánchez, del Real de San Vicente (Toledo), cuyas defensas no han sido limadas, cortadas ni sufrido manipulación fraudulenta.  
**LOS DOS BECERRISTAS MAS JOVENES Y VALIENTES DE TODAS LAS EPOCAS**  
Localidades desde 10 pesetas. Todo el mundo a los toros



# ECOS DE LA PROVINCIA Y MAS INFORMACION LOCAL

## SEGOVIA RELIGIOSA

Semana 12 después de Pentecostés

Domingo, 2 (Verde). Misa del domingo 12 después de Pentecostés. Credo. Prefacio de Trinidad. Este año no se reza de San Esteban, rey.

Lunes, 3 (Blanco). Misa de San Pío X.

Martes, 4 (Verde). Misa del domingo sin Gloria ni Credo. Prefacio común. O misa de difuntos.

Miércoles, 5 (Blanco). Misa de San Lorenzo Justinián.

Jueves, 6 (Verde). Como el día 4.

Viernes, 7 (Verde). Como el día 4.

Sábado, 8 (Blanco). Misa de la Natividad de Nuestra Señora. 2.ª or. de San Adrián. Credo. Prefacio de la Virgen.

### Ejercicios espirituales para jóvenes

El próximo día 4 comienzan en las Madres Reparadoras los ejercicios espirituales para las jóvenes que desean asistir, debiendo avisar inmediatamente las que deseen hacerlos internas. Serán dirigidos por el R. P. Manuel Alvarez, S. J.

### Adoración Nocturna

Esta noche y a la hora de costumbre, celebrará vigilia general con motivo de las fiestas de Catorce en la iglesia parroquial de San Martín. Curre turno el número 1 de San Frutos. Es obligatoria la asistencia de todos los adoradores, pudiendo retirarse después del inductorio los que no pertenezcan al turno.

Mañana, a las diez y media, deben asistir todos los adoradores a la procesión sacramental que partirá de la ciudad iglesia, llevando el distintivo.

### En los Padres Misioneros

Mañana domingo, habrá una misa a las seis y media de la mañana, además de las de los domingos, para los peregrinos que van al Honor y prefieren, por cualquier motivo, comulgar aquí. Los autos saldrán de los Padres Misioneros a las ocho de la mañana. Los peregrinos subirán a los coches según vayan leyéndose los nombres.

### Novena en honor de la Santísima Virgen de la Paz

En la iglesia parroquial de San Esteban, se celebrará durante los días 1 al 9 de septiembre la solemne novena en honor de la Santísima Virgen de la Paz con los cultos siguientes:

Todos los días, a las 8.30, misa de comunión; por la tarde, a las 8, ejercicio de novena con exposición solemne de S. D. M.

El día 9, por la mañana, misa de comunión general a las 9, y a las 12, misa solemne, después de la cual quedará solememente expuesta Su Divina Majestad hasta los cultos de la tarde, en los que predicará don Domiciano Monjas Ayuso, profesor del Seminario.

El día 10, a las 9, funeral por todos los cofrades fallecidos.

El excelentísimo y reverendísimo señor obispo de la diócesis ha concedido cédulas de indulgencia a los fieles que asistan a estos cultos.

### CALIFICACION MORAL DE LAS PELICULAS

- «Perdidos en la gran ciudad» (3 R.), 97 minutos.
- «Los cuervos» (3), 92 m.
- «Tómbola» (2), 102 m.
- «Los pediguños» (S. C.).
- «Las dos y media y veneno» (2), 85 minutos.

### LOTERIA PRO-CIEGOS

Sorteo del día 31.—Premiado con 250 pesetas, número 145. Premiados con 25 pesetas los terminados en 45.

Para tractores y remolques, neumáticos todas las medidas. Las mejores marcas. **J. HORCAJO, S. A.**

## DON LUCIANO DE FRUTOS, PRESIDENTE DE LA COMISION GESTORA DEL C. D. ACUEDUCTO

### Mañana jugará en El Peñascal el Real Avila (6 tarde)

### DOMINGO y VIDAL firmaron ayer su compromiso con la Gimnástica

Días atrás, el vicesecretario provincial de Obras Sindicales nos convocó en su despacho para dar cuenta de las últimas novedades relacionadas con el C. D. Acueducto. El Sr. Fernández García se refirió en primer lugar a los propósitos que han movido a la obra Educación y Descanso a apoyar al citado club, siendo el principal que no se perdiese la categoría conseguida con tantos esfuerzos y que Segovia tuviera fútbol oficial todos los domingos. Por ahora el aficionado segoviano ha respondido en la medida que esperábamos; han sido bastantes los que han engrosado las listas de socios, y desde aquí solicitamos colaboración aún, para cumplir con éxito esta misión de sacar al Acueducto de esta difícil situación.

El C. D. Acueducto se regirá por una Comisión gestora, delegada de Educación y Descanso, y al final de temporada rendirá cuentas de su actuación. Entonces el club celebrará junta general y los socios elegirán a las personas que lleven las riendas del equipo en venideras campañas. He pensado—añadió el Sr. Fernández García—en hombres entusiastas, relacionados con el deporte local, para la formación de la citada Comisión, y estos son sus nombres y cargos que desempeñarán:

Presidente: Don Luciano de Frutos. Secretario: Don Constantino Mate. Tesorero: Don Antonio de Castro. Vocales: Don Ismael Fuentes, don Lorenzo Davía y don Miguel Flores. Entrenador: Don Teófilo Ortiz «Pili».

Terminó sus palabras don Maximiliano Fernández agradeciendo a la Gimnástica Segoviana y a la Delegación de Juventudes su valiosa cooperación, que ha hecho posible salvar de momento el porvenir de este conjunto segoviano. El C. D. Acueducto podrá—salvo coincidencias de fechas—seguir utilizando El Peñascal, y los socios azulgrana pagarán su entrada correspondiente, que se cifrará en un 50 por 100 de lo que se asigne como entrada general.

Don Luciano de Frutos, después de agradecer en nombre propio y en el de los demás compañeros de gestora la confianza en ellos depositada, prometió trabajar con el máximo empeño para llevar al C. D. Acueducto a buen fin. Contamos para ello con los mejores jugadores de nuestra capital, siendo la meta a lograr el ascenso a Segunda Regional. Las gestiones para el fichaje de los diferentes jugadores comenzarán en el día de hoy, dándose—como probable—la fecha del domingo día 9 de septiembre para la celebración del primer encuentro de presentación de los componentes de la nueva plantilla azulgrana.

Las actividades oficiales comenzarán el 30 de septiembre, y en unión del Acueducto formarán el segundo grupo de la Tercera Regional los siguientes conjuntos:

Leones de Castilla, Navalcarnero, Treviño, Unión, San Fermín, Victoria, Ciudad Real, Independiente, Cubino, Hermosilla, Amaniel, Lucero, Orcasitas, I. N. I. y Tajamar.

### MANANA, INTERESANTE ENCUENTRO EN EL PEÑASCAL

De interesante podemos calificar la visita del Real Avila a nuestro feudo. Viene el equipo abulense en un buen momento para pulsar la valía del cuadro azulgrana, que paso a paso va perfilándose. En un partido sin puntos en litigio, el fútbol espectáculo salta a primer plano y puede—así lo esperamos—proporcionarnos una tarde entretenida.

El Avila acude a Segovia con todos los jugadores disponibles, la mayoría conocidos del aficionado local por haber actuado en el pasado campeonato. Junto al bloque—firme y homogéneo—de la última temporada, el Avila ha logrado los servicios de la tripleta central que fue del Cuatro Caminos y dará mucho que hablar. Sobre el papel es otro de los favoritos de la Primera Regional, que va a resultar ¡de aquí!

Junto a varios jugadores que vengán en plan de prueba, se alinearán en las filas abulenses Goyo, Alonso, Arquero, Campa, Alonso; Ramos, Santero, Soto; Segundo, Serrano, Afís, Salvador, Tatín, Manzanares y Ripoll.

### DOMINGO Y VIDAL, JUGADORES AZULGRANA

Cuando las negociaciones con Domingo parecían fracasadas, las tornas cambiaron y en él tenemos a un nuevo jugador de la Gimnástica para la presente edición ligera. Presentar a Domingo es innecesario en esta ocasión. No hace mucho le entrevistamos en estas mismas columnas y allí quedó reflejada su «tarjeta de visita». En cuanto a sus cualidades futbolísticas, mañana podremos apreciarlas, deseando sea Domingo ese jugador que todos conocimos y que siempre se distinguió por la defensa enconada de unos colores. También ha suscrito compromiso con la Segoviana, el guardameta—vaya esto por adelantado—Vidal, procedente del Tomelloso.

En el encuentro frente al Avila—además de los jugadores ya fichados y cuya cifra asciende a once—actuarán en plan de prueba, Pons, interior del Langreo; un extremo del Vetusta, de Oviedo; Tormo, interior izquierda del Europa Delicias, y Llorente, que actuó el pasado domingo.

Capítulo de gestiones. Se está en contacto con el defensa central del Atlético de Almería, y en lo referente al Coruña—asunto del que se ha hablado estos días—las relaciones continúan, buscándose alguna cesión por parte del Primera División. Se

han celebrado varias conferencias telefónicas sin que por el momento podamos adelantar nada en este aspecto. Esperemos, pues, para conocer el alcance definitivo.

ALEJANDRO BARAHONA

### RECAUDACION EN PERIODO VOLUNTARIO DE EXACCIONES MUNICIPALES

Depositaría de Fondos. Servicio de Recaudación del Ayuntamiento de Segovia.—Por el presente se recuerda a los contribuyentes que el día 10 del próximo mes de septiembre termina el plazo de recaudación en período voluntario de los recibos correspondientes a las exacciones siguientes:

Alcantarillado, primer semestre de 1962; Recurso Especial para Amortización de Empréstitos, año 1962; Solares sin edificar, segundo trimestre de 1961; Casinos y Círculos de Recreo, primer semestre de 1962; Tasa por recogida de basuras, primer y segundo trimestres de 1962; Arbitrios sobre la Riqueza Rústica y Urbana ordinaria, tercer trimestre de 1962, y accidental segundo y tercer trimestres de 1962, y Establecimientos molestos, primer semestre de 1962.

Aquellos contribuyentes que dejen transcurrir el día 10 de septiembre del presente año sin haber satisfecho sus recibos, incurrirán en el apremio con el recargo del 20 por 100 por único grado, sin más notificación ni requerimiento, pero si pagan sus débitos desde el 21 al 30 de septiembre, sólo tendrán que satisfacer como recargo, el 10 por 100 del débito.

Segovia, 31 de agosto de 1962.—El alcalde, Angel Sanz Aránguez.

## Se clausuró ayer en San Rafael el tercero y último turno del campamento del Frente de Juventudes

En el campamento «Alto de los Leones de Castilla», que el Frente de Juventudes de Segovia tiene establecido en San Rafael, tuvo lugar ayer tarde la clausura del tercer turno, que era el último de la presente temporada campamentaria.

Asistieron al acto diversas personalidades, que fueron recibidas a la entrada del campamento por el delegado de Juventudes y mandos de la Organización Juvenil y del campamento. Recorrieron detenidamente todas las instalaciones, departando con varios de los acampados, y presenciaron diversas actividades, como conferencias, trabajos manuales, prácticas de salvamento y socorrismo, cuyo tercer curso también se clausuraba; de judo y otras diversas especialidades.

En la explanada del campamento, después, formados todos los campamentarios, se procedió a hacer entrega de diversos premios. La entrega fue hecha por el jefe de Acción Política Local, don Julio Escudero, que representaba el jefe provincial del Movimiento y que pronunció unas palabras de felicitación y despedida a los acampados; don Juan de Vera, vicepresidente de la Diputación; teniente coronel jefe de la 102 Comandancia de la Guardia Civil, don Heliodoro Jiménez; alcalde de El Espinar, don Servando Hurtado, y delegado de Juventudes, don Enrique Serichol. Seguidamente, por el vicepresidente de la Federación Provincial de Salvamento y Socorrismo don Manuel Díaz-Miguel Moraleda, y otros directivos de la misma, en unión de las personalidades mencionadas, se procedió a hacer entrega, también, de los carnets de socorristas a los 25 acampados que, tras las oportunas prácticas y ejercicios, han superado brillantemente los exámenes.

Finalmente, se procedió a arriar banderas, cantándose el «Cara al sol», con lo que se dio por clausurada la temporada de campamentos.

### Programa de Televisión para mañana

SOBREMESA: 3.00, Apertura y presentación. 3.02, El día del Señor. 3.25, Telecrónica. 3.40, Noticiero de hoy. 3.45, Otro tiempo. 4.00, Buenas tardes con música. 4.15, Sesión de tarde. 15.05, Final del programa.

INFANTIL: 6.00, Presentación. 6.02, Marionetas de Herta Frankel. 6.25, Seguimos con cine. 6.37, Matricula de honor. 7.05, Rin Tin Tin. 7.30, Final del programa infantil.

NOCHE: 7.31, Presentación. 7.33, Huckleberry Hound. 8.04, Domingo, edición extra. 8.30, Capitán de puerto. 9.00, Gane su viaje. 9.30, Cita con la muerte. 10.00, Pantalla deportiva. 10.15, Cine club musical. 10.30, Estudio 3. 11.30, Telediarlo. 11.45, Versos a medianoche. Momento musical. Recuerda... 12.00, Cierre.



Pantalla de la Televisión Española Distribuidor provincial **GARCIA & SAN FRUTOS, S. L.** Servicios de asistencia técnica garantizado Av. Fdez. Ladreda, 6. Telf. 26-12

Centenares de miles de cartas se depositan cada año en Correos con las señas equivocadas e incluso sin señas. Poniendo al revés de los envíos el nombre y dirección del remitente, si aquellos no pueden entregarse al destinatario se devuelven a quien los envió

# VANGUARD

define la calidad

TRANSISTORES: la más completa serie para oír mejor

Modelo **POLARIS** P. V. P. 2.547'60 Ptas.

Modelo **ATLAS** P. V. P. 2.892'50 Ptas.

Modelo **DISCOVER** P. V. P. 2.280' - Ptas.

Modelo **SAMOS** P. V. P. 1.668' - Ptas.

Modelo **TIROS** P. V. P. 2.614' - Ptas.

# VANGUARD

COMPRELOS EN **MASIGAL** Fdez. Ladreda, 12 **RUFINER** Juan Bravo, 30 **CASA SOLERA** Corpus, 8

## PRIMER ANIVERSARIO DE LA SEÑORA DOÑA MERCEDES DE CACERES Y TORRES

Que falleció en Segovia el día 4 de septiembre de 1962. Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S. **R. I. P.**

Por el eterno descanso de su alma se aplicarán los siguientes sufragios:

- Día 3: La misa de ocho en las MM. Reparadoras de Segovia.
- Día 4: Funeral a las diez en la parroquia de San Andrés. Misas: Convencional en la Casa de Caridad de Burgos y MM. Reparadoras de Avila; las de ocho, diez, once y doce, en la parroquia de Santa Lucía, de Santander, y la de nueve en la parroquia de Nuestra Señora de Covadonga, de Madrid. El culto al Santísimo en las MM. Reparadoras de Segovia, Avila y Santander.
- Día 5: Misas de ocho y media y nueve en la S. I. Catedral, y nueve en la Santísima Trinidad, de Segovia; de siete en los PP. Carmelitas, de Santander. Culto de la tarde en San Esteban, Segovia.
- Día 6: Misas de ocho y media y nueve en la S. I. Catedral, y de nueve en la Santísima Trinidad.
- Día 7: Misa de nueve en la Santísima Trinidad.
- Día 11: Misa de ocho y media en San Esteban.

Su esposo Agustín Merino Pascual; hijos Mercedes, José-Miguel, Margarita, Fuencisla, Pilar y Conchita; hermanos, tías y demás familia. Suplican una oración por su alma. Los Excmos. señores arzobispo de Burgos y obispos de Segovia, Llerda y Santander, tienen concedidas indulgencias a los fieles que rueguen a Dios por el alma de la difunta.



# TORRENTAS Y LLUVIAS EN JACA, BILBAO Y ZARAUZ

### Los rayos produjeron cinco incendios en los bosques de aquella primera localidad

Jaca, 31.—A las once de la mañana se ha desencadenado sobre la ciudad y su comarca una violenta tormenta, acompañada de aparato eléctrico, pero sin lluvia. Las chispas eléctricas desprendidas, al caer sobre bosque de esta zona, debido a la gran sequía, produjeron cinco incendios forestales simultáneamente.

Se da la circunstancia de que una tormenta—con abundante lluvia—desencadenada a las siete de la tarde, colaboró igualmente en dichas tareas de extinción.

#### CHUBASCOS SOBRE BILBAO

Bilbao, 31.—El cielo permaneció cubierto y a media tarde descargó una tormenta, con fuerte aparato eléctrico y chubascos.

#### UNA HORA LLOVIENDO EN ZARAUZ

Zarauz, 31.—Ayer llovió durante una hora. El agua vino precedida de gran aparato eléctrico. Desde hacia veintiocho días no había caído una gota en esta ciudad.—Cifra.

#### UN METEOROLOGO SORIANO ANUNCIA LLUVIA

Soria, 31.—La intensidad del calor y la sequía, que este año han tenido excesiva prolongación, van a remitir en fecha próxima, según afirma un popular meteorólogo, que observa desde hace muchos años la evolución del tiempo, formulando sus apreciaciones particulares, generalmente acertadas.

El señor Emeterio «El Lubia» afirma que los indicios atmosféricos parecen indicar que habrá lluvia, si no abundante, sí apreciable en muchas regiones españolas en los primeros días de septiembre.—Cifra.

#### EL DIA MAS BENIGNO DE AGOSTO EN CORDOBA

Córdoba, 31.—Ayer fue el día más benigno del actual mes de agosto. La

## Casi todos los mineros en paro en Asturias piden volver al trabajo

(Viene de la página 6)

jaula y cuando estamos en la planta empiezan a quedarse algunos atrás. Entonces comienza la incertidumbre. Y ya nadie sabe cómo, claro está, en las otras huelgas. En esta ha sido distinto. Esta vez, por lo menos en nuestro turno, nadie se había quedado atrás.

Todos abundan en la idea de que lo que hace falta es una verdadera unión entre los obreros, el Sindicato y la empresa. Los Enlaces sindicales son necesarios. Con ellos—es opinión generalizada—las cosas hubieran sido distintas.

—El jueves—dijo uno—yo estaba feliz. Nos dijeron que iban a abrir el pozo—el de «Pumarabuelo»—ayer. Pero el jueves por la tarde nos avisaron de que no había nada. Y nos quedamos otro día sin ganar el jornal. La situación para muchos de nosotros es verdaderamente angustiosa. No tenemos reservas y es preciso alimentar a la familia.

# Se reproduce el incendio forestal en EL ESCORIAL

### Otros cinco incendios en los montes de Lugo

San Lorenzo de El Escorial, 31.—El incendio del monte de la jurisdicción, que se había logrado sofocar, ha vuelto a reproducirse debido al fuerte viento, adquiriendo proporciones alarmantes, lo que ha obligado al alcalde a solicitar ayuda del parque de bomberos de Madrid.

También se ha pedido el envío de fuerzas de zapadores del Ejército, a fin de ver si se consiguen hacer unos cortafuegos que impidan el avance del siniestro. Si no se consigue, corren grave riesgo gran número de pinos, incluso diversos chalés que se encuentran entre éstos.

#### Cierre de bares y cafés para que todo el mundo ayude a la extinción

Se han desplazado para combatir el fuego e incluso fuerzas de la Guardia Civil y de la Policía Armada que prestan servicio dentro de la población están reclutando público para luchar contra las llamas.

Se ha dado orden de que se cierren los bares y los cafés y que todo el mundo acuda al lugar del siniestro.

#### CINCO INCENDIOS FORESTALES EN LUGO

Lugo, 31.—Cinco incendios forestales se han producido ayer en los montes lucenses, causando daños de bastante consideración, que afectan a los municipios de Quiroga, Triacastela, Ferreira de Pantón y Frial.

En el Ayuntamiento de Quiroga, en el monte denominado Hontouto, se ha quemado una extensión de 50 hectáreas. Se calculan los daños en unas 300.000 pesetas.

La Guardia Civil detuvo al presunto autor de este incendio. Otro incendio se originó en el monte particular denominado Tonigela, del término municipal de Triacastela. Se quemó una extensión de unas cuarenta hectáreas, siendo los daños de consideración.

También en el mismo Ayuntamiento de Triacastela, se inició otro incendio en el monte denominado Meda, quemándose unas dieciséis hectáreas repobladas con 12.000 pinos de cuatro años.

En Ferreira de Pantón hubo otro incendio en el monte Frontón, que ha destruido una extensión de tres kilómetros cuadrados aproximadamente. Los daños se valoran en cerca de 100.000 pesetas. Se supone que el origen de este siniestro fue la chispa desprendida de una locomotora. Por fin, en el monte de Villalvite,

Motores para aventadoras  
**REX**  
**CENTAURO**  
**FITA**  
**J. HORCAJO, S. A.**  
Fernández Ladreda, 15



Distribuidor y depositario:  
**ANTONIO SANZ ESCORIAL**  
Carretera Boceguillas, 32. Segovia

**Caja Hispana de Previsión**  
Compañía Capitalizadora, S.A.  
FUNDADA EN 1929  
Domicilio Social: BARCELONA - Lauria, 16-18 y Caspe, 42  
EDIFICIO PROPIEDAD DE LA COMPAÑIA  
Capital: Pesetas 5.000.000,00  
Reservas al 31 de diciembre de 1961: Pesetas 404.216.187,05  
**TITULOS DE AHORRO AMORTIZADOS POR SU VALOR NOMINAL**  
Caja Hispana de Previsión. Sorteo celebrado en 31 de agosto de 1962  
I. Y. Q. - D. W. G. - N. R. LL. - K. J. U.  
N. D. M. - N. A. I. - C. N. LL. - W. C. P.  
Capitales pagados hasta la fecha por sorteo: 57.286.000 pesetas  
Delegación en SEGOVIA: Marqués del Arco, 20, 2.º

# Notas de la Región

### Burgos: El volumen total de la cosecha Zamora: Quedaron extinguidos los focos de incendios SORIA

Los alcaldes de seis pueblos sorianos, Marzobal, Bello, La Riba de Escalote, Arenillas, Lumias y Alcalá proyectan la construcción de un camino que, partiendo de Baraona, lleve a Retortillo, uniendo a los pueblos antes citados.

El presupuesto de la obra se cifra en diez millones de pesetas, del que la mitad aportará la Corporación Provincial de Soria.

Además de la importancia económica que entrañará dicho camino vecinal, se completa una ruta interesantísima de castillos en la provincia de Soria, dando facilidades para que sea conocido el de Rello, que por su situación recuerda el Alcázar de Segovia y que se encuentra en buen estado de conservación.

En la misma ruta se halla enclavada, en el pueblo de Caltojar, la iglesia de San Miguel, de fines del siglo XII y principios del XIII; el monumento nacional de la ermita de San Baudelio, en Casillas de Berlanga, y los castillos de Gormaz, de Berlanga de Duero, y el de Calatañazor, villa de extraordinaria pervivencia medieval.

#### LEON

La Jefatura Provincial de Sanidad de León se ha visto precisada a salir al paso públicamente de los continuos e infundados rumores propalados en la calle, que insinúan que el agua que se abastece a la población carece de las condiciones exigibles de potabilidad.

A tal fin la Jefatura de Sanidad ha hecho pública una nota en la que se aclara debidamente que el agua que consume León no se ha alterado en absoluto en cuanto a sus condiciones de potabilidad y por tanto sigue siendo apta para la bebida.

Se advierte también que dicha Jefatura y el Laboratorio Municipal controlan escrupulosamente y repetidamente el estado de las aguas y que cualquier peligro sería rápidamente atajado y puesto en conocimiento del público a los fines oportunos.

Del calabozo municipal de La Vecilla se escapó Raúl Freire Guinzó, de dieciocho años, que para fugarse levantó una de las tablas del techo. Se trasladó a Mata de Mobueño, donde pasó la tarde en las fiestas de dicho pueblo, terminadas las cuales robó una motocicleta para volver a la celda. Dejó el vehículo abandonado junto a la estación de ferrocarril de La Vecilla.

# En ciertos sectores no podrán vivir todas las industrias con la estructura actual

(Viene de la página 6)

defensa. Por otra parte, se hace asimismo referencia a la influencia destacada de los aranceles en las nuevas inversiones. Su elevada cuantía hace que representen un 6 al 8 por 100 de aumento sobre los costos de producción.

El problema de la Junta, contestó el ministro, es interesante, aunque ofrece sus dificultades. Estámicos tras él. En cuanto a las importaciones de equipos, creo que debe haber un espíritu de colaboración entre los fabricantes y los industriales. Es, muchas veces, un problema de financiación, ya que las casas extranjeras, facilitan los materiales a crédito, lo que permite la autofinanciación sin necesidad de acudir al mercado de capitales. Se trata de un problema sumamente complejo en el que resulta difícil llegar a un arreglo. En definitiva, éste es el cuello de la botella, la escasez de ahorro en el que se produce el estrangulamiento de nuestra economía, pues somos un país pobre al que le falta ahorro y capitales.

#### HACIA UNA REVISION DE LA LEY PROTECTORA DE LA INDUSTRIA

El plan de desarrollo fue otro de los temas tratados. Sobre él dijo el señor López Bravo:

—Se trata de fijar un tipo de crecimiento y dar una serie de facilidades. Será preciso modificar muchas cosas. Tenemos, por ejemplo, la Ley de Protección a la Industria Nacional, que hoy día es difícil de saber a qué industria afecta. Es algo, por lo tanto, que exige revisión. El criterio del Banco Mundial sobre el desarrollo es que no nos dejemos deslumbrar por el desarrollo regional y que se enfoque todo como un conjunto nacional.

#### NO HABRA INFLACION

Uno de los temas más interesantes fue el planteado por un empresario al preguntar si no estábamos iniciando un nuevo proceso de inflación.

—El Gobierno—contestó el ministro—está decidido a que no vuelva a producirse la inflación. Y puede añadir que hasta este momento no ha ocurrido nada que pueda justificar un temor. Yo mismo me estudiando a fondo este problema la se-

# Fraga Iribarne clausuró el curso de la Universidad Internacional de Canarias

### Y visitó el museo Casa de Colón, en Las Palmas

Las Palmas de Gran Canaria, 31.—Se ha celebrado esta tarde en el teatro Pérez Galdós la clausura del primer curso de la nueva Universidad Internacional de Canarias.

Presidió el acto el ministro de Información y Turismo y asistieron, las primeras autoridades provinciales, el rector de la Universidad, claustro de profesores y nutridas representaciones de los centros docentes. El teatro estaba abarrotado de público. Ocupaban lugar destacado los alumnos de la Universidad de Canarias, en número superior a los quinientos.

Después de un acto académico pronunció la última conferencia del curso el ministro de Información y Turismo, sobre el tema «Las leyes económicas y sociales y el problema del desarrollo».

Al finalizar su brillante disertación el ministro fue muy aplaudido.

#### VISITA A LA CASA DE COLON

Las Palmas de Gran Canaria, 31.—El ministro de Información y Turismo visitó el museo Casa de Colón, acompañado de las primeras autoridades. Fue recibido por el presidente del Cabildo Insular y alto personal del museo. El presidente del Cabildo obsequió al ministro con el último volumen del Anuario de Estudios Atlánticos que edita la Casa de Colón de Las Palmas. Luego firmó en el libro de honor. Por la noche se celebró un festival folklórico, ofrecido por la Universidad Internacional a sus alumnos, al que asistió el ministro.—Cifra.

# Murillo y Vázquez II triunfaron en Calahorra

Calahorra, 31.—Seis toros de José María Bernards.

Fernán Murillo, que sustituye a Vázquez III, realizada faena deslucida por el viento. Media estocada y otra hasta el puño. Palmas y pitos.

En su segundo, faena por naturales en varias series. Media estocada y descabello a la primera. Ovación, dos orejas, vuelta y saludo desde los medios.

«El Viti», en su primero, trastea cerca muy valiente. Pinchazo sin soltar, media en su sitio y un certero descabello. Ovación.

En su segundo no puede hacer faena y el público protesta. Una entera, otra estocada y descabello al segundo golpe. Pitos.

Vázquez II, en su primero, instrumental con la muleta varias series de naturales ligados con el de pecho. Pincha en hueso, media y otra sin puntilla. Ovación, 2 orejas y vuelta.

En el último mata de dos estocadas. Ovación, una oreja y vuelta al ruedo. Salió a hombros.

#### En Cádiz

Cádiz, 31.—Seis novillos de Juan de Dios Pareja Obregón.

Primero. Joselito López mata de dos pinchazos y una entera. Palmas y pitos al novillo.

Segundo. «El Cordobés», ovación grande, una oreja y vuelta al ruedo.

Tercero. Sussoni, que reaparece después de su gravísima cogida, palmas. Pasa a la enfermería por resentirse de su lesión anterior.

Cuarto. Se cambia el turno por tener que marchar «El Cordobés» para Plasencia. Faena breve. Oye los tres avisos. Bronca.

Quinto. Joselito López, al lancear, es derribado, pasando a la enfermería. «El Cordobés» escuchó aplausos por la faena.

Sexto. «El Cordobés», gran ovación, dos orejas y dos vueltas al ruedo.

Parte facultativo: «El diestro José María Sussoni fue asistido de un variz en la cara posterior del muslo derecho. Pronóstico leve.

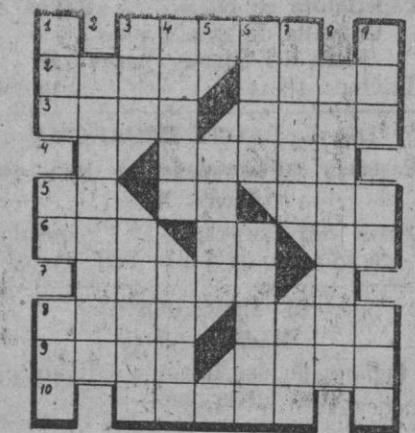
Joselito López fue asistido de herida producida por asta de toro, que interesa piel y glúteo mayor, con trayectoria ascendente. Pronóstico reservado.»

«El Cordobés» matará seis toros el 19 de octubre

Jaén, 31.—El diestro Manuel Benítez «El Cordobés» toreará en la segunda corrida de feria de San Lucas, el día 19 de octubre, organizada por la Asociación de la Prensa. El citado diestro toreará el solo seis toros de una ganadería que aún no ha sido designada.

«Camará apodera a Curro Romero»  
Madrid, 31.—De acuerdo con su pedante anterior, el famoso matador de toros Curro Romero ha entregado su representación legal, como apoderado, a don José Flores «Camará».

#### CRUCIGRAMA NUMERO 2763



**HORIZONTALES:** 1. Dar vueltas. 2. Ligan. Sacerdote del Tibet.—3. Pasa la mano por los cabellos. Superior monástico.—4. Partecillas de agua.—5. (Al revés) Nombre de letra. Naípe. Consonantes iguales.—6. Hermana. Negación. Dos.—7. Arbusto de flores.—8. Practicó la cinegética. Novillo.—9. Ondas. Condimento muy estimado por los antiguos romanos.—10. Afeitado.

**VERTICALES:** 1. Hijo de Noé. Existe. Planta hortense.—2. Relativo a las sienas.—3. Llano. Tocar ligeramente.—4. Lago de Rusia. Insipida.—5. Antiguo nombre de Huesca.—6. (Al revés) Corta los árboles. Aduce.—7. Ciudad marroquí. (Al revés) Entregar.—8. Mascar.—9. Concedido. Forma del pronombre. Artículo.

**Solución al crucigrama número 2762**  
**HORIZONTALES:** 1. Nocas.—2. Opel. Loco.—3. Levi. Alés.—4. Temor.—5. eM. Es. Sir.—6. Lid. Ita. Fe.—7. Solón.—8. Polo. Inca.—9. asoR. Mias.—10. Rotas.

**VERTICALES:** 1. Bol. El. Paz.—2. Permisos.—3. neV. Dolor.—4. Olive. Loro.—5. Esto.—6. Alam. Anima.—7. Solos.—8. Circa.—9. Los. Re. Asa.

# Frigoríficos Westinghouse

Más capacidad - Menos precio - CASA SOLERA



—Querido, cierra los ojos y abre tu cartera!...

# REGALOS ATALAYA

Una maravillosa colección donde elegir  
Fernández Ladreda, 12.





# Agricultura y Ganadería

## La cebada nueva sigue cotizándose al mismo precio que la antigua en el mercado de SEGOVIA

Se ha notado demasiado el mercado de piensos de esta semana en nuestra ciudad, pues aparte de que la concurrencia todavía es pequeña, los labradores están ahora metiendo trigo en los almacenes del Servicio y eso les exime de realizar otras operaciones en el mercado.

Prácticamente, ha sido el primer día de mercado en que sale formalmente la cebada de la nueva cosecha. Se muestra un tanto desanimada de precio, sosteniéndose en las cotizaciones de 23 y 23 duros y medio, con que ha acabado cotizándose la vieja.

En la algarroba tampoco se registran cambios. La cotización continúa en las 4,70-4,75.

## El vino y la cosecha de uva

Los viñedos manchegos han entrado en la fase de madurez del fruto, pero con algún retraso, y ya en el mercado de Alcázar de San Juan se registra la oferta de uva de mesa, al precio de 4 pesetas kilo. Hasta ahora, su escaso grado de maduración no la hace del todo apetecible. Los informes sobre la plaga de «mildeu» son cada vez más alarmantes en la provincia de Ciudad Real. Citamos varios casos al respecto.

En Manzanares, las viñas presentan analogas características que en Alcázar de San Juan: dos parajes extensos, en lugares opuestos de ambos términos, gravemente afectados. En esos parajes la pérdida está cifrada en el 70 por 100 de la producción prevista. A esto hay que añadir, las pérdidas, importantes, en Damiel, y «salpicaduras», con intensidad variable, en las demás municipalidades.

En Miguel Esteban—Toledo—, aunque el «mildeu» no constituye un desastre para nadie, en realidad tampoco nadie se ve libre de tal calamidad. Otro tanto sucede en Villafranca de los Caballeros.

Como se ve, este año la mala china le ha tocado a La Mancha, pues el resto del país no son muchos ni graves los efectos de esa enfermedad criptogámica. Así, en Extremadura, la conciente de 1960, el viñedo continúa en inmejorables condiciones, habiéndose iniciado ya la campaña de exportación de uva a otras provincias a precios muy buenos, pues oscilan entre 35 y 40 pesetas la arroba de 11,5 kilos. Allí el vino y el vinagre no han tenido variación, pues sigue cotizándose el primero a 90 pesetas arroba de 16 litros, y el segundo a 7 pesetas litro.

## CALENDARIO de funcionamiento de los almacenes del S. N. T. para el mes de septiembre

- Jefatura Provincial del Servicio Nacional del Trigo. Circular núm. 6. Se pone en conocimiento de los agricultores y adjudicatarios de los productos de este Servicio, que los almacenes y subalmacenes dependientes de esta Jefatura, permanecerán abiertos los días que a continuación se detallan:
- Ayllón: Diario excepto los martes.
- Riaza: Los martes.
- Boceguillas: Diario, excepto los martes.
- Honrubia de la Cuesta: Martes.
- Campo de San Pedro: Diario.
- Cantalejo: Diario.
- Cuellar: Diario.
- Fuentepelejo: Diario excepto lunes y martes.
- Aguilafuente: Lunes y martes.
- Hontalbilla: Diario excepto lunes y martes.
- Olmobada: Lunes y martes.
- Nava de la Asunción: Lunes, martes y miércoles.
- Fuente de Santa Cruz: Jueves, viernes y sábados.
- Ortigosa de Peñano: Diario.
- Sacramenia: Diario excepto los viernes.
- Cuevas de Provanco: Viernes.
- Sambal: Diario excepto los viernes.
- Coca: Viernes.
- San Cristóbal de la Vega: Diario excepto viernes y sábados.
- Martín Muñoz de las Posadas: Viernes y sábados.
- Sangarcía: Diario excepto los viernes.
- Muñopedro: Viernes.
- Segovia: Diario.
- Sepúlveda: Diario excepto los martes.
- La Velilla: Martes.
- Tejares: Diario.
- Tirégano: Diario.
- Villacastín: Diario.
- Yanguas de Eresma: Viernes y sábados.
- Carbonero el Mayor: Lunes y martes.
- Cantimpalos: Miércoles y jueves.

## Alza del ganado lanar y del vacuno en Extremadura

### También se registra reacción en el lechero, en Santander

Podríamos decir, como en el conocido cuento, "no hay tales carneros". Es decir, que de la perturbación atmosférica que, según los meteorólogos, se insinuaba la semana anterior por el noroeste, lo que era indicio de anheladas lluvias, cayeran donde cayeren, no hay nada. La sequía continúa enseñoreada de todo el territorio peninsular, haciendo mayores las dificultades ganaderas por lo que se refiere a disponibilidades de pasto verde en el norte, y a abrevaderos en las demás regiones. Claro es que momentáneamente no hay problema alguno en el aspecto de la alimentación de la cabaña, porque las provincias de la faja nórdica subvienen al contratiempo actual mediante la utilización del heno almacenado para el invierno y el empleo de pienso—en especial paja de leguminosas—.

Lo peor sería que las lluvias se retrasaran tanto que no se contara con otoñada de hierba, pero de esto nos parece prematuro hablar. Y en tal situación asistimos en las ferias sanderinas a una recuperación de las cotizaciones del ganado, especialmente del de producción, lo que parece paradójico. No lo es, sin embargo, porque desde gran número de provincias del interior se mantiene tensa la demanda, quizá porque el buen año agrícola no suscita preocupaciones en lo que concierne a recursos para sostenimiento del censo pecuario, y por otra parte, en las regiones cerealistas no se siente la inquietud que en la zona de las lluvias, en las cuales lo fundamental para la cabaña es la vegetación espontánea.

### RECURSOS

Desde el norte de Castilla hasta el litoral meridional andaluz se cuenta siempre con recursos de que carecen los espacios cántabro-pirenaicos en períodos de crisis, recursos tales como las rastrojeras, los barbechos, los viñedos una vez concluida la vendimia, los forrajes de los cultivos de plantas industriales, los terrenos adeshados y su producción bellotera, etc., etc., que siempre representan un respiro en espera de cambios meteorológicos favorables. Y, además, siempre el ganado de las mesetas o estepas cultivadas es más sobrio que el de los territorios septentrionales.

### REAJUSTE ALCISTA

Decíamos antes que se aprecia reajuste, levemente alcista, en las ferias de la montaña y, en efecto, en la últimamente celebrada en Tomelavega se vendió prácticamente todo el ganado de producción. Las mejores vacas llegaron a valer entre 21.000 y 24.000 pesetas unidad; y las que las seguían en calidad oscilaron entre 17.000 y 20.000 pesetas. También las de clase más inferior mostraron firmeza, aunque no en el grado que las anteriores.

Hay una evidente orientación alcista en diversas regiones. A la que señalábamos la semana anterior para el lanar en Medina del Campo, añadimos la que se nos anuncia desde la comarca extremeña de Villanueva de la Serena, donde el alza en ovino y vacuno reviste cierta importancia. Se han hecho bastantes transacciones en ovejas a 1.000 pesetas unidad, tratándose de animales de buena vida para procrear; y a 850 se pagan las jóvenes, o sea primales y «andoscas».

De bovino, la mayor parte de las ventas se han hecho a ojo, valiéndose de terneros de destete, en buen estado de carnes, entre 2.500 y 3.000 pesetas unidad; vacas de buena edad, alrededor de 7.000 pesetas; y bueyes y toros para carne a 27 pesetas kilo en vivo.

PESTE PORCINA  
Por cierto que Extremadura no acusa otro contratiempo, en ningún aspecto ganadero, que el de haber surgido nuevamente «algunos focos de peste porcina africana», lo que viene a confirmar cuanto decíamos al respecto en nuestra crónica de la semana pasada. Esos focos se continúan, por el momento a la zona de Badajoz, o sea la misma donde comenzó hace dos años la temible enfermedad que saltó a nuestro territorio desde el fronterizo de Portugal. Salvo esta contingencia, la ganadería extremeña se encuentra en perfecto estado de sanidad y de carnes, pues aunque los pastos de vacuno, debido a lo avanzado de la temporada, están declinando, los animales siguen aprovechándose.

EL MERCADO LANERO  
Se aprecia cierto cambio favorable en el mercado lanero de la región extremeña, pues aunque la animación compradora no es grande, continúan haciéndose transacciones a precios oscilantes entre 50 y 60 pesetas el kilo, según clase y rendimiento. La merina fina, que se halla a la cabeza de las catalogaciones regionales, llega a sobrepasarse las 68 pesetas. Particularidad importante que queremos subrayar. De esas lanas merinas finas —dice nuestro servicio especial en La Serena— van quedando pocas, «ya que la mayor parte de los ganaderos, en virtud del rumbo que durante los últimos años han tomado los precios de lanas, procuran cruzar el ganado, a fin de obtener una fibra de mayor peso, aunque, de menos calidad».

Nos permitimos someter este experimento hecho a la consideración de los organismos competentes, como demostración de los riesgos que amenazan a nuestra ganadería lanar debido al irregular desarrollo del mercado lanero interior que, como se ve, induce a realizar selecciones al revés de como en realidad deberían efectuarse y en contradicción con la política de mejoramiento ganadero que oficialmente se está siguiendo con evidente celo.

Un ligero examen del mercado internacional nos descubre que la Oficina de Economía Agrícola de Canberra—Australia—no espera que los precios mundiales de la lana aumenten en la campaña 1962-63; pareciendo lo más probable que la oferta y la demanda se sostengan en sus actuales niveles «records». La misma Oficina espera que, a corto plazo, los países de Europa Occidental, América y bloque soviético aumenten sus compras, mientras que, por el contrario, la demanda japonesa —la principal con que cuenta el mercado australiano— es posible que continúe como hasta ahora desde hace tres años.

## El aceite y la futura cosecha

Ante los informes muy pesimistas que desde hace algunas semanas nos transmitía nuestro servicio especial en Jaén, hemos reiterado nuestra petición de datos una vez que la evolución del fruto permitiera formular ya conclusiones más concretas que hace un mes. Los que ahora hemos recibido notifican en sentido favorable los anteriores. Hay, sí, falta de homogeneidad en el estado de los olivares, pero no pesimistas de mala cosecha en general. La clasificación de los olivares al finalizar el mes de agosto, en el campo andaluz, es muy parecida a la del año pasado por esta misma época.

Olivares cargados de frutos, otros con carga regular y, finalmente, los que apenas tienen aceituna. Por el contrario, Extremadura reduce su optimismo anterior. Allí, después de las excelentes impresiones iniciales, se registra ahora meisma de cierta consideración, atribuible, según parece, a los excesivos y persistentes calores. Y teniendo en cuenta la evolución de ese mismo cultivo en las demás regiones productoras, la impresión es, por el momento, de cosecha algo mayor que la anterior, que ha sido cifrada finalmente en unas 311.000 toneladas de aceite.

Sanatorio Psiquiátrico «SANTA JULIA»  
Director: Dr. VARELA DE SELJAS  
Psicosis - Neurosis - Depresiones  
Curas de desintoxicación y deshabituación alcohólica  
Asistido por religiosas  
COMANDANTE FRANCO, 21. MADRID  
Teléfono 259 06 48. (C. S. 17.490)

## Aumenta el ganado vacuno en España

El último censo ganadero realizado en España en el año 1960—informa el Ministerio de Agricultura—arrojó la cifra de 3.640.000 cabezas de ganado, de las que 713.658 eran animales menores de un año; 789.319, animales de uno a tres años, y 2.137.365 más de tres años. El censo de 1950 dio 3.112.000 cabezas; el de 1955 dio 2.742.000.

El censo vacuno, aunque de aumento leve, está experimentando una profunda transformación de sus efectivos, lo que significa unas grandes posibilidades en materia de productividad.

Hay en España 81.050 vacas de raza suiza, 468.293 holandesas y 132.166 de otras razas, todas ellas dedicadas exclusivamente al ordeño. De vacas mixtas de ordeño hay 783.883 y de vacas que no se ordeñan 450.402. En total, 1.915.794 vacas.—(De «Ya».)

## NOGAT

Raticida de acción rápida QUE NUNCA FALLA  
EL TERROR DE LAS RATAS  
LA SENTENCIA A SU MALDAD  
Con matarratas NOGAT, en polvo y pasta fosforada, exterminará rápidamente y sin molestias, toda clase de ratas, ratones y topes. Recuerde que NOGAT no las mata en días. Las mata en horas.

Si manda este recorte a Laboratorios SOKATARG, Ter. 16, Barcelona-13, recibirá gratuitamente un interesante folleto.

## Cubiertas prefabricadas CUPRE

Compuestas de cerchas y viguetas de hormigón armado LIGERAS-ECONOMICAS  
Se fabrican en luces de 5 a 30 m.  
Propias para almacenes, graneros, vaquerías, cines, gallineros y naves industriales  
REPRESENTANTE PROVINCIAL Miguel de Miguel  
Plaza del Dr. Gila, 12, T.º 2721 SEGOVIA  
Pidan folletos y presupuestos sin compromiso

## HERNIADOS

APARATO ENARTRODIAL FARRE para la contención de las HERNIAS, cualquiera que sea su tamaño (singularmente las operadas que se han reproducido). EVENTRACIONES, ESTOMAGO CALDO. Además de adaptarse exactamente al cuerpo sin producir la menor molestia en ningún punto, ejerce su presión no con tirantes o correas, sino por medio de dispositivos que permiten graduarla y fijarla en la dirección conveniente. Nos ponemos a disposición de los señores médicos que deseen examinarlos en sus características. Tanto estos APARATOS como los CORSES MECANICO-REGULADORES para las DESVIACIONES DE LA COLUMNA VERTEBRAL, se construyen especialmente para cada caso, mediante prescripción facultativa.  
Visita en SEGOVIA, para recibir encargos, solamente el día 6 de septiembre (primer jueves de mes), de diez a dos, en el Hotel Comercio Europeo, bajo la prescripción de don Eugenio Manzanares.  
CASA central, fundada en 1897: «GABINETE ORTOPEDICO FARRE», Calle Marqués de Valdeiglesias (antigua de las Torres), 5 y 13, MADRID. (Censura Sanitaria, número 3.268).  
NOTA.—Estas visitas se harán todos los primeros jueves de mes, no siendo fiesta religiosa.

**TRACTORES MASSEY - FERGUSON**  
con motor PERKINS DIESEL  
Sistema hidráulico Ferguson

de 25-37 y 56,5 HP.  
Nuevos precios reducidos  
Agente exclusivo para Segovia:  
**AGRO MAQUINARIA AGRICOLA**  
Corpus, 8, Segovia Telf. 23-53

La LLAMA que LLAMA la atención, es la LLAMA que se LLAMA... ¡FAR!  
Nueva serie de modernas cocinas a gas butano  
**J. HORCAJO, S. A.**  
Distribuidor Oficial de Butano, S. A.



## CASI TODOS LOS MINEROS EN PARO EN ASTURIAS PIDEN VOLVER AL TRABAJO

Los Jurados de Empresa exponen a las autoridades esta petición

En las minas siguen sin saber quiénes iniciaron el paro ni por qué

Oviedo, 31.—La situación laboral en la provincia no ha tenido variación en las últimas horas. Exceptuándose la mina "Nicolasa", de Mieres, en toda la zona del Caudal se trabaja normalmente.

En Oloniego, aun cuando no entró la totalidad de mineros al trabajo, se mantienen turnos y se espera que mañana los relevos sean completos.

Respecto a la cuenca del Nalón, ha visitado al gobernador civil el Jurado de la Duro Felguera para solicitar la reapertura de los grupos mineros de la misma. Ello es un síntoma más del anhelo general de que se normalice la situación.

### PIDEN LA REAPERTURA DE LOS POZOS

Oviedo, 31.—El gobernador civil

## El general ESTEBAN INFANTES, gravemente enfermo

El Caudillo se interesa diariamente par su estado de salud

Gijón, 31.—Desde hace tiempo el teniente general don Emilio Esteban Infantes se encuentra recluido en su finca de Somio, bajo los efectos de una grave dolencia. Su Excelencia el Generalísimo muestra un especial interés y sus llamadas para conocer el curso de la enfermedad y estado del paciente son diarias. Conocedor el teniente general Esteban Infantes de esta atención del Caudillo, le puso un telegrama de agradecimiento, concebido en términos de encendida exaltación patriótica y adhesión a la persona del Jefe del Estado, que produjo viva emoción en el Caudillo al leerlo, como así lo ha manifestado en su llamada telefónica desde San Sebastián.

Los ministros del Ejército, Gobernación y otros miembros del Gobierno y altos jefes del Ejército, se interesan también por el curso de la enfermedad del teniente general Esteban Infantes.

recibirá mañana a los representantes obreros de los Jurados de Empresa de la Sociedad Duro Felguera, Minas de Langreo y Siero y Minas de Respinedo, todas ellas de la cuenca de Langreo. Estos jurados han solicitado la entrevista atendiendo a las peticiones de los obreros en diversas explotaciones mineras de las referidas sociedades para la reapertura de los pozos clausurados, a fin de reanudar el trabajo.—Cifra.

\*\*\*  
"Arriba" de hoy publica una crónica de su corresponsal en Oviedo, de la que recogemos los siguientes párrafos:

"Ayer fui por la cuenca de Langreo y pasé después a Pola de Siero. Estuve por la tarde en un campo de fútbol donde se realizaban entrenamientos, con vistas a la temporada que va a comenzar. Allí hay cuatro picadores: uno de «Mosquitera» y tres de «Pumarabule». El de «Mosquitera», cuando leyó «Arriba», dijo: —Celso trabaja conmigo y dice la verdad. Yo tampoco quería parar. No; esta vez han ocurrido cosas muy raras...  
—Lo mismo nos ocurrió a nosotros—dijeron los de «Pumarabule». Yo—añadió el más veterano—aún no me había desempeñado de la otra huelga y he tenido que mandar a mis hijos a trabajar a la aldea, a cuidar de las vacas.

NO SABEN QUIENES PARARON PRIMERO  
—Pero, ¿quién paró el primero? —les preguntaron los que estaban pendientes de la conversación y del entrenamiento.  
—¿Cualquiera lo sabe! —contestaron—. En la mina no es como aquí. Allí se ve menos y nadie quiere arriesgarse.  
—Pero si sois trescientos y son dieciséis los que hacen plante, ¿por qué no los arrolláis?  
—Nadie sabe quiénes son. Bajamos, por ejemplo, cincuenta en una

(Continúa en la página 4)

## En ciertos sectores no podrán vivir todas las industrias con la estructura actual

Algunas empresas o actividades tienen que modificarse No hay riesgo próximo de inflación Hay que abandonar la idea de que tienen que sobrevivir todos

El 42 por 100 de nuestra población sigue empleado en el campo y sólo percibe el 17 por 100 de la renta nacional

### Declaraciones del ministro de Industria en reunión con los empresarios vizcainos

Bilbao, 31.—El ministro de Industria, don Gregorio López Bravo, ha celebrado hoy una reunión con los empresarios vizcainos, en el curso de la cual se celebró un diálogo acerca de los problemas con los que actualmente se enfrenta la industria española. Abrió el diálogo el empresario don Manuel Cortázar, quien al tratar sobre los volúmenes de inversión realizados por las empresas españolas preguntó si era suficiente para situarnos a escala internacional.

«Me preocupa mucho este problema—contestó el ministro—. Recientemente he tenido una reunión con los fabricantes de tractores. En el primer semestre del año actual fue-

ren matriculadas más de diez mil unidades, un sesenta por ciento de las cuales han sido importadas. Al reunir a los fabricantes españoles, me encontré con una sorpresa: jamás se habían sentado juntos alrededor de una mesa para tratar de sus problemas comunes. El problema que más me preocupa—añadió—es el de la estructura de cada industria en particular. La situación es muy diferente en las industrias extractivas, en las de bienes de consumo o en las de transformación. Pero el problema fundamental consiste en que el 42 por 100 de nuestra población sigue empleada en el campo y sólo percibe el 17 por 100 de la renta nacional. Su capacidad de consumo es muy reducida, y, por lo tanto, es preciso aumentar sus posibilidades para favorecer nuestra industria.»

### INDUSTRIA DEL CAUCHO

Se le planteó luego el problema de la industria del caucho, indicándosele la posibilidad de exigir por el Ministerio una cierta calidad. El señor López Bravo hizo ver la dificultad de atender el ruego, ya que—opinó—esto deben resolverlo las empresas.

### LA INDUSTRIA QUIMICA

Sobre las perspectivas de la industria química, uno de los asistentes señaló que este sector se encuentra en situación más difícil, puesto que es mínima la ventaja que puede suponer la baratura de obra, y precisa de una defensa arancelaria, por lo que preguntaba cuáles eran las metas de la Administración en este aspecto.

«La Administración—contestó el ministro—no tiene apetencias, y si tiene en que haya una industria potente, es precisamente la industria química. Tanto, que se está estudiando la posible creación de una Dirección General de Industrias Químicas. No quiero devolver la pelota como en el frontón. Quiero, precisamente, que sea la industria química la que nos diga la meta que desea alcanzar, para que nosotros entonces, sepamos lo que debemos hacer.»

### EL PROBLEMA DE LOS ARANCELES Y LA COMPETENCIA ILICITA

Manifestó luego el ministro que es evidente que en ciertos sectores industriales con la estructura actual no podrán vivir todas las empresas. Cuando se estudian en conjunto los problemas de un sector hay que hacerlo con fe y optimismo, pero también con realismo. Debemos abandonar el principio—dijo—de que tenemos que sobrevivir todos. Por ejemplo, cuando se hace un convenio colectivo a nivel interprovincial o nacional es una barbaridad, ya que supone enrasar por lo más bajo a todas las empresas. Algunas actividades o empresas tienen que modificarse. Sin embargo, no tienen por qué hundirse y dejar en la calle a sus hombres, sino que lo que han de hacer es ordenarse para que todos puedan vivir.

## EL CAUDILLO y su esposa asistieron al estreno de «ATLANTIDA» en San Sebastián

San Sebastián, 31.—Su Excelencia el Jefe del Estado, acompañado de su esposa, doña Carmen Polo de Franco, asistió esta noche al estreno, en San Sebastián, de «Atlántida», obra póstuma de Falla.

El teatro presentaba un brillante aspecto en esta función de gala, a la que asistió invitado el Cuerpo diplomático acreditado en España, así como destacadas personalidades, entre las que se encontraba el ministro de Asuntos Exteriores, don Fernando María Castiella.

«Atlántida» fue interpretada por la Orquesta Nacional y el Orfeón Donostiarra, bajo la dirección de Rafael Frubeck, de Burgos. Actuaron de solistas Victoria de los Angeles y Luis Villarejo.

Al terminar la interpretación y abandonar sus Excelencias el teatro, fueron despedidos con las mismas muestras de afecto con que habían sido recibidos.—Cifra.

El problema de los aranceles, de la competencia, ilícita, en una palabra, del «dumping», fue planetado por otro de los asistentes. No se ha creado la Junta necesaria para enfrentarse a es-

te problema, una Junta que debiera ser dinámica, ya que el actual sistema de derechos «ad valorem», no basta y es preciso disponer de otro sistema de (Continúa en la página 4)

## Dos buques cubanos dispararon contra un avión norteamericano

Si el hecho se repite, EE. UU. responderán al ataque con todos los medios

Washington, 31.—La Casa Blanca anuncia que dos buques, «al parecer cubanos», han disparado contra un avión de la Marina, desarmado, cuando volaba sobre aguas internacionales.

La Casa Blanca advierte en una declaración especial que si se repite de nuevo un incidente de tal naturaleza, «los Estados Unidos emplearán todos los medios necesarios para asegurar su propia protección y el libre uso de tales aguas internacionales.»

La declaración completa, facilitada a la prensa por Pierre Salinger, representante de la Casa Blanca, dice lo siguiente:

«Dos pequeñas unidades de guerra, al parecer cubanas, dispararon a las dos de la tarde (hora de Cuba), del día 30 de agosto de 1962, contra un avión desarmado, de la Marina de los Estados Unidos.

El ataque se produjo aproximadamente a unas quince millas al norte de Cuba, desde aguas internacionales, mientras el avión llevaba a cabo un vuelo rutinario de instrucción.

La tripulación del aparato estaba compuesta por tres reservistas navales en activo temporal.

Si en el futuro se produce un incidente en el que aviones o unidades

de los Estados Unidos son objetos de disparos por unidades cubanas, mientras llevan a cabo pacíficamente las misiones que les han sido encomendadas en aguas internacionales, las fuerzas armadas de los Estados Unidos emplearán todos los medios necesarios para asegurar su propia protección y el libre uso de tales aguas internacionales.»

Las autoridades cubanas han sido informadas de esta decisión y advertencia a través de los apropiados canales.

Los disparos no alcanzaron el aparato y los tres tripulantes del mismo resultaron, por tanto, ilesos. Los dos barcos cubanos llevaron a cabo el ataque con ametralladoras antiaéreas.

## ANTENA DE MADRID "Miss España", madrileña con un rico traje de zamorana

10 millones de abanicos, para españolas y extranjeras

Madrid.—(Servicio de Argos, especial para nuestro diario. Prohibida la reproducción.)

Ha terminado la larga tira de concursos de belleza del Parque de las Vistillas, que el último día de agosto ha dado fin a sus animadas fiestas veraniegas y se ha despedido hasta el próximo estío. Entre las reinas de las Casas Regionales ha sido elegida "Miss España 1962". La elección no ha podido ser más significativa. Se ha llevado el título la bellísima señorita María Jesús Moreno, de la Casa de Zamora. Es madrileña de nacimiento, empleada de la Delegación Nacional de Sindicatos, hija de padres leoneses y zamoranos y portadora del más vistoso y rico traje regional, de Carbajales de Alba (Zamora), cuyo valor se estima en cinco mil duros.

Anteriormente, otras señoritas habían escalado el trono de la hermosura sin el complemento de tan cara indumentaria. Precisamente, por todo lo contrario; por hacer resaltar su belleza con vestidos de papel, de insignificante valor material, pero muy valiosos por la habilidad de las modistillas en confeccionarlos y por su garbo en lucirlos. Y en la velada dedicada en Las Vistillas a la "alta costura a bajo precio" se llevaron los tres primeros premios las señoritas Aida Maza, Carmen Jares y María José Sanz, cuyos elegantísimos trajes, con retales de ocasión, habían costado, respectivamente, 75, 81 y 99 pesetas.

El abanico puede ser en todo tiempo coquetería femenina. Pero en este tórrido agosto de nuestros madriles es también una necesidad, al menos hasta que se invente el ventilador de bolsillo y lo acepten las damas. Seguramente estará ya inventado, aunque ninguna mujer prefiera apretar un pulsador eléctrico a hacer girar mágicamente entre sus manos esa flor artificial del abanico que se abre y

se cierra, se paraliza y se mece, acaricia y refresca...

El abanico ha tenido siempre "muy buena prensa" y todos los veranos se le dedican reportajes y piropeos. El abanico es, a la vez, un complemento del hechizo femenino y una fina destreza de nuestra artesanía. España produce los más originales y artísticos abanicos para la mujer española y para la extranjera. No sólo se exportan en grandes partidas, sino que las turistas y los turistas se los llevan casi sin excepción como típico recuerdo español.

Nuestros artesanos poseen el secreto del abanico en sus dos versiones: popular y de lujo. Un abanico corriente, fino y bonito, puede adquirirse por poco dinero, de veinticinco a cincuenta pesetas. El de gran lujo, el de vitrina, puede valer hasta cincuenta mil. Este año se han fabricado o, mejor dicho, se han manufacturado en España unos diez millones de abanicos. Una gran parte de ellos han cruzado las fronteras. En Hispanoamérica tiene el mejor mercado, aunque también en los Estados Unidos y en los países europeos cuenta con el favor de las damas.

## La wilaya 2 no apoya a BEN BELLA

Pide a los guerrilleros que no obedezcan las órdenes de la Oficina Política para organizar la lucha fratricida

Argel, 31.—El coronel Saut-el-Arab, comandante de la «wilaya» segunda, de la región de Constantina, leyó una declaración escrita, distribuida por la «wilaya» cuarta, manifestando que se oponía a la «dolorosa decisión del secretario general de la Oficina Política, de ordenar a los argelinos que maten a otros argelinos».

Además ha hecho un llamamiento a los guerrilleros para que no obedezcan la orden de los que «organizan la lucha fratricida».

### MANIFESTACIONES PACIFICAS

Radio Argel ha advertido que se teme se produzcan derramamientos de sangre en Argel y en otras ciudades.

La emisora, bajo el control de la «Wilaya IV», ha apelado a la población para que se manifieste contra un posible golpe de Estado por parte de fuerzas adictas a Ben Bella y su Junta Política.

Poco antes del mediodía, ya habían comenzado a formarse grupos de manifestantes en las calles de Argel. Los muchedumbres se comenzaban a con-

gregar alrededor de la Administración Principal de Correos y en la plaza del Gobierno, y gritaban: «¡Siete años ya son bastantes», en clara referencia al cansancio producido por siete años de guerra contra los franceses.

También han comenzado a formarse manifestaciones en otros puntos de la región de Argel.

Varios camiones ocupados por hombres, mujeres y niños han recorrido por la tarde las calles de Argel. Daban gritos y pronunciaban lemas alusivos al mantenimiento de la paz en el país. Al mismo tiempo, una gran muchedumbre se ha congregado en el Forum, donde está el antiguo edificio del Gobierno General francés.

Se han oído disparos de armas automáticas en varios lugares de Argel; pero aún no se ha podido localizar si se trata de disparos sueltos o si han sido disparados al aire.

### RETIRADA DE TROPAS DE LA ALCAZABA

En la Casbah de Argel el mando de la «Wilaya IV» ha retirado gran

parte de sus patrullas armadas la noche pasada, evidentemente con la intención de reducir el ambiente de tensión que existe.

Se cree que los contactos secretos entre los mediadores y emisarios de los dos bandos continúan.

Algunos observadores creen que la Junta Política no ha dado orden aún a sus tropas de que penetren en la capital.

## Cuando despertó se encontró con cama y todo viajando en un tren de mercancías

Este había descarrilado y destruyó cuatro casas

El Cairo, 31.—Un hombre que dormía pacíficamente en su casa despertó repentinamente, miró alrededor y se encontró viajando en la cama en uno de los vagones de mercancías de un tren que se dirigía desde El Cairo a Alejandría.

El hecho se produjo cuando el tren se salió de los raíles en las proximidades del pueblo de Borkal Sabe, en el delta del Nilo, y arrojó y destruyó cuatro casas.

Nadie resultó gravemente herido.—Efe.

Libros, Revistas, Impresos de larga tirada, Trabajos comerciales

Encárguelos en los talleres tipográficos de

# EL ADELANTADO